

CAPITULO XVII [XVIII] de los borrones
y cosas q̄ escriuen los coronistas gomora
E yllescas açerca de las cosas de la nueva
españa—

ESTANDO escriuiendo En esta mi coronica acaso ui lo que escriuen gomora E yllescas y jouio en las conquistas de mexico y nueva españa, y desq̄ las ley y entendi, y ui de su poliçia y estas mis palabras tan groseras y sin primor dexe de escreuir En ella y estando presentes tan buenas ystorias, y con este pensamiento torne a leer y a mirar muy bien las platicas y rrazones que dizen En sus ystorias y desde el prinçipio y medio ni cabo no hablan lo que paso En la nueva españa, y desde Entraron a dezir de las grandes çibdades y tantos numeros q̄ dizen q̄ avia de vezinos en ellas que tanto se les da poner ochenta mill como ocho mill, pues de aquellas matansas q̄ dizen q̄ haziamos, siendo nosotros quatro çientos y cinq^{ta} soldados, los q̄ anduamos en la guerra, harto teniamos q̄ defendernos no nos matasen v nos llevasen de vençida, q̄ avnq̄ estuieren los yndios atados, no hizieramos tantas muertes, En espeçial que tenian sus armas de algodón q̄ les cubrian El cuerpo, y arcos, saetas, rrodelas, lanças grandes, espadas de navajas, como de a dos manos q̄ cortan mas q̄ nras espadas, y muy denodados guerreros, y escriuen los coronistas, por mi memorados, q̄ haziamos tantas muertes y crueldades, q̄ atalarico, muy brabosissimo rrey y atila muy soberbio guerrero segun dizen, y se cuentan de sus ystorias, en los canpos catalanes no hizieron tantas muertes de hombres pues tornando a nra platica, dizen que derrocamos y abrasamos muchas çibdades y templos, q̄ son Cues y En aquello les paresçe q̄ aplazen mucho a los

oyentes que leen sus ystorias y no lo uieron ni entendieron quando lo escriuiian, q̄ los verdaderos conquistadores y curiosos letores q̄ saben lo q̄ paso claramente les diran q̄ si todo lo que escriuen de otras ystorias va como lo de la nueva españa, yra todo herrado, y lo bueno es que Ençalçan a vnos capitanes y abaxan a otros y los que no se hallaron en las conquistas dizen q̄ fueron En ellas y tambien dizen muchas cosas y de tal calidad, y por ser tantas y En todo no açiertan no lo declarare, pues otra cosa peor dizen, q̄ cortes mando secretamente barrenar los nauios, no es ansi, porq̄ por consejo de todos los mas soldados y mio mando dar con Ellos al travez, a ojos vistos, para q̄ nos ayudasen la gente de la mar q̄ En Ellos estauan, a velar y a guerrear y En todo escriuen muy viçioso y para que yo meto tanto la pluma en contar cada cosa por si, q̄ es gastar papel y tinta, yo lo mal digo, puesto q̄ [no] lleue buen estilo. Dexemos esta platica y bolvere a mi materia q̄ despues de bien mirado todo lo que aqui E dho, que es todo burla lo q̄ escriuen açerca De lo acaEsçido En la nueva españa torne a proseguir mi rrelaçion, porque la verdadera puliçia e agraciado conponer es dezir verdad En lo que e Esçripto, y mirando esto acorde de seguir mi yntento con el ornato y platicas q̄ veran para q̄ salga a luz y hallaran las conquistas de la nueva españa claramente como se an de ver quiero bolver con la pluma En la mano como El buen piloto lleua la sonda descubriendo bajos por la mar adelante, quando siente q̄ los ay, asi hare yo En dezir los borrones de los coronistas, mas no sera todo porque si parte por parte se obiesen de escreuir seria mas la costa de rrecojer la rrebusca, q̄ En las verdaderas vendimias digo q̄ sobre esta mi rrelaçion pueden los coronistas sublimar y dar loa al valeroso y esforçado capitan cortes y a los fuertes conquistadores, pues tan grande Enpresa salio de nras manos, y lo q̄ sobre Ello escriuieren diremos los q̄ En aquellos tienpos nos hallamos como testigos de vista ser verdad, como agora dezimos las contrariedades del, q̄ como tienen tantõ atrevimyento y osadia descreuir tan viçioso y sin verdad, pues q̄ sabemos q̄ la verdad es cosa bendita y sagrada, y q̄ todo lo q̄ con-

tra Ello dixerén va maldito mas bien se parece q̄ El gomora fue aficionado a hablar tan loablemente del baleroso cortes, y tenemos por cierto, que le vntaron las manos, pues q̄ a su hijo el marq̄z que agora es le Eligio su coronica, teniendo a nro rrey y señor q̄ con drº se le auia de Elegir y Encomendar y auian de mandar borrar los señores del rreal consejo de yndias, los borrónes q̄ en sus libros van escriptos.—

CAPITULO XVIII [XIX] como venimos con otra armada a las tierras nueuas Descubiertas y por capitan de la armada El valeroso y eforçado don hernando cortes, que despues del tiempo andando, fue marquez del valle, y de las contrariedades que tuvo para le estoruar que no fuese capitan—

DESPUES q̄ llegó a cuba El capitan joan de grijalba, ya por mi memorado, y visto El governador diego Velasques, que heran las tierras rricas, ordeno de enbiar vna buena armada, muy mayor que las de antes, y para Ello tenia ya a punto diez nauios en el puerto de santiago de cuba, donde el diego Velasquez rresidia, los quatro dellos heran en los que boluimos con el joan de grijalba porque luego les hizo dar carena, y los otros seis rrecogieron de toda la ysla, y los hizo proveher de bastimento, que hera pan caçabi, y toçinos, porque en aquella sazón no auia en la ysla de cuba ganado vacuno, ni carneros porque hera nuebamente poblada, y este bastimento no hera mas que pã hasta llegar a la hauana, porque alli auiamos de hazer todo El mata-

lotaje, como lo hezimos y dexemos de hablar En esto y dire las diferencias que se vbo para Elegir capitan, para yr aquel uiaje vbo muchos debates y contrariedades porque ciertos hidalgos dezian que viniese por capitan vn vazco porcallo, pariente del conde de feria, y temiose el diego Velasquez, que se le alçaria con la armada, porque hera atreuido, otros dezian que viniese vn agustin bermudez, o vn antonio velasq̄z borrego, o vn bernaldino Velasq̄z, parientes del governador y todos los mas soldados que alli nos hallamos, deziamos que boluiese el mesmo joan de grijalba, pues hera buen capitan, y no auia falta en su persona y su saber mandar andando las cosas y conçiertos desta manera, que aqui E dho, dos grandes priuados del diego Velasq̄z, que se dezian andres de duero secretario del mesmo governador, E vn amador de lares, contador de su m̄g hizieron secretamente compañia con vn hidalgo que se dezia hernando cortez natural de medellin, que tenia yndios de Encomienda, En aquella ysla, E poco tiempo auia que se auia casado con vna señora q̄ se dezia doña catalina juarez la marçayda, esta señora fue hermana de vn joan çuarez, que despues que se gano la nueua españa fue vzo de mexico, E a lo que yo Entendi, y otras personas dezian, se caso Con Ella por amores, y esto deste casamiento, muy largo lo dezian otras personas que lo uieron y por esta cavsya no tocara mas En esta tecla, y bolvere a dezir açerca de la compañia, y fue desta manera que conçertasen estos priuados del diego Velasq̄z, que le hiziesen dar al hernando cortes la capitania general, de toda la armada y que partirian Entre todos tres la ganancia del oro y plata y joyas: de la parte que le cupiese a cortes, porque secretamente, El diego Velasq̄z enbiaba a rrescatar y no a poblar, segun despues paresçio por las ynstruções que dello dio, y avnque publicaua y pregono, que enbiava a poblar, pues hecho este conçierto, tienen tales modos el duero y El contador con el diego Velasq̄z E le dizen tan buenas y meliosas palabras, E loando mucho a cortes, ques persona En quien cabe El cargo para ser capitan, porq̄ demas de ser muy eforçado, sobre mandar y ser temido, y que le seria muy fiel En todo lo que le encomendase, ansi

en lo de la armada, como en lo demas y demas desto hera su ahijado, y fue su padrino quando cortes se velo con la doña catalina suarez, por manera que le persuadieron y convocaron a Ello, y luego se Eligio por capitan general y El secretario andres de duero hizo las proviçiones como zuele dezir el rrefran de muy buena tinta y como cortes las quiso, muy bastantes, ya publicada su Eleccion, a vnas personas les plazia y a otras les pesaua y vn domingo yendo a misa El diego Velasqz, como hera governador, yvanle aconpañando los mas nobles vezinos que auia En aquella uilla, y lleuaua al hernando cortes a su lado derecho por le honrrar, E yba delante del diego Velasqz vn truhan, que se dezia çervantes El loco haziendo gestos y chocarrerias y dezia a la gala, a la gala de mi amo diego, o diego, o diego, que capitan as Elegido, que es de medellin destremadura, capitan de gran ventura, mas temo diego no se te alçe con el armada porque todos le juzgan por muy varon En sus cosas, y dezia otras locuras, que todas yban ynclinadas a maliçia, y porque lo yua diziendo de aquella manera le dio de pescoçasos, El andres de duero que yua alli junto al diego Velasqz, y le dixo calla borracho loco, no seas mas vellaco, que bien entendido tenemos, que Esas maliçias, so color de graçias, no salen de ti, y todauia el loco yva diziendo por mas pescoçasos que le dieron, biba biba, la gala de mi amo diego, y del su venturoso capitan y juro a tal mi amo diego, que por no te ver llorar El mal rrecaudo que agora as hecho, yo me quiero yr con el aquellas rricas tierras, tubose por çierto, que le dieron los Velasqz parientes del governador çiertos pesos de oro aquel chocarrero porque dixese aquellas maliçias, so color de graçias, y todo salio verdad como lo dixo dizen que los locos algunas veces açiertan en lo que dizen. y verdaderamente fue Elegido hernando cortes, para ensalçar nra santa fee y seruir a su m̃g como adelante dire antes que mas pase adelante quiero dezir como El valeroso y esforçado hernando cortes hera hijo—dalgo conoçido por quatro abolengos. El primero de los cortesos q̃ ansi se llamaba su padre martin cortes El segundo por los piçarros El terçero por los nonroyos El quar-

to por los altamiranos E puesto que fue tan valeroso y esforçado y venturoso capitan no le nonbrare de aqui adelante ninguno destes sobrenombres de valeroso, ni esforçado, ni marqz del valle, sino solamente hernando cortes, porq̃ tan tenido y acatado fue En tanta Estima El nonbre de solamente cortes, ansi En todas las yndias, como En españa, como fue nonbrado El nonbre de alejandro En maçedonia y entre los rromanos Julio çesar V ponpeyro, y expion y entre los cartagineses anibal y en nra castilla a gonçalo hernandez El gran capitan y El mesmo valeroso cortes se holgaua que no le pusiesen aquellos sublimados ditados, sino solamente su nonbre, y ansi le nonbrare de aqui adelante y dexare de hablar En esto y dire En Este otro capitulo las cosas q̃ hizo y entendio para proseguir su armada—

CAPITULO XIX [XX] como cortes se aperçibio y Entendio En las cosas q̃ convenian para se despachar con el armada—

pues como ya fue Elegido hernando cortes por general, de la manera que dho tengo, començo a buscar todo genero de armas, ansi Escopetas, polvora y ballestas, y todos quantos pertrechos de armas pudo aver y buscar de rrescate, y tambien otras cosas pertenesçientes aquel biaje, y demas desto se començo de pulir y atauiar su persona, mucho mas que de antes y se puso su penacho de plumas, con su medalla y vna cadena de oro, y vna rropa de terçiopelo senbradas por Ella vnas lazadas de oro, y en fin como vn braboso y esforçado capitan, pues para hazer aquestos gastos que E dho, no tenia de q̃ porque En aquella sazon estaua muy adeudado y pobre, puesto que tenia buenos yndios de Encomienda y sacaba oro de las minas, mas todo lo gastaua En su persona y En atauios de su muger, que hera rresien casado y En algunos forasteros guespedes que se le allegaban, porque hera de buena

conuersacion y apasible, y auia sido dos vezes alcalde en la uilla de san joan de baracoa, donde hera v^oz, porque En aquestas tierras se tiene por mucha onrra a quien hazen alcalde, y como vnos mercaderes amigos suyos que se dezian xayme tria y geronimo tria, E vn pedro de xerez, le uieron con aquel cargo de capitán general, le prestaron quatro mill pesos de oro y le dieron fiados otros quatro mill En mercaderias, sobre sus yndios y hazienda y fianças, y luego mando hazer dos estandartes y vanderas labrados de oro con las armas rreales, E vna cruz de cada parte con vn letrado que dezia, hermanos y compañeros, sigamos la señal de la santa cruz con fe verdadera, que con ella venceremos, y luego mando dar pregones y tocar tronpetas y atanbores, Enombre de su m^g y en su rreal nonbre diego Velasqz, y El por su capitán general, para que cualesquier personas q quisiesen yr En su compañía a las tierras nuevamente descubiertas, a las conquistar y poblar, les darian sus partes del oro y plata y riquezas que ouiere, y Encomiendas de yndios, despues de pacificada, y que para Ello tenia liçencia el diego Velasqz de su m^g E puesto que se pregono aquesto de la liçencia del rrey nro señor avn no auia venido con Ella de castilla El capellan benito martin que fue El que diego Velasqz ouo Enbiado para q lo truxese como dho tengo En El capitulo q dello habla pues como se supo esta nueva En toda la ysla de cuba, y tambien cortes escriuió a todas las uillas a sus amigos que se aparejasen para yr con El aquel viaje, vnos vendian sus haziendas para buscar armas y caballos, otros a hazer pan caçabi y toçinos para matalotaje, y colchavan armas de algodón, y se aperçebian de lo q auian menester, lo mejor que podian de manera que nos juntamos En santiago de cuba donde salimos con el armada, mas de trezientos y cinquenta soldados y de la casa del mesmo diego Velasqz salio vn su mayordomo que se dezia diego de ordaz y este el mismo Velasqz le enbio para q mirase y entendiese en larmada no vbiese alguna mala traça de cortes, porq sienpre temio del que se alçaria avnque no lo daua a Entender y uino vn fran^{co} de morla, y vn escobar, que llamavamos El paje y vn heredia, y joan

rruano, y pedro escudero, y vn martin ramos de lares, y otros muchos, que heran amigos y panyaguados del diego Velasqz, E yo me quiero poner aqui a la postre q tambien sali de la misma casa del diego Velasqz, porq hera mi deudo, y aquestos soldados pongo aqui agora por memoria, porque despues En su tiempo y lugar, escriuire de todos los que venimos en la armada, y de los que se me acordaren sus nonbres, y de que tierra heran de castilla naturales y como cortes andaua muy soliqito En auiar su armada, y en todo se dava mucha priesa, como la malicia y Enbidia rreynaua En los devdos del Velasquez, estaban afrentados, como no se fiaba El pariente ni hazia quenta dellos, y dio aquel cargo, de capitán, a cortes, sabiendo que auia sido su gran Enemigo pocos dias auia sobre el casamiento de cortes ya por mi declarado, y a esta cavsa andavan murmurando del pariente diego Velasqz y avn de cortes, y por todas las uias que podian le rreboluián con El diego Velasqz para que En todas maneras le rrebocasen El poder de lo qual tenia auiso. El cortes, y no se quitaua de estar sienpre En compañía del governador, y mostrandose muy gran su seruidor y le dezia que le auia de hazer mediante dios, muy Ill^e señor E rrico En poco tiempo y demas desto El andres de duero auisaua sienpre a cortes, que se diese priesa En se embarcar El y sus soldados, porque ya le tenian trastrocado al diego Velasqz con ynportunidades de aquellos sus parientes los Velasqz, y desque aquello vio, cortes, mando a su muger que todo lo que ouiese de llevar de bastimentos y rregalos que zuelen hazer [las mujeres] para tan largo viaje para sus maridos, se los enbiase luego a embarcar a los nauios E ya tenia mandado pregonar E aperçebido a los maestros y pilotos y a todos los soldados, que Entre aquel dia y la noche se fuesen a Enbarcar, que no quedase ninguno En tierra y desque los uio todos embarcados se fue a despedir del diego Velasqz, aconpañado de aquellos sus grandes amigos y de otros muchos hidalgos, y todos los mas nobles vezinos de aquella villa, y despues de muchos ofrecimientos y abraços de cortes al governador y del governador a el, se despidio, y otro dia muy de mañana despues de aver

oydo misa, nos fuemos a los nauios, y el mismo diego Velasqz fue alli con nosotros, E se tornaron abraçar, y con muchos cumplimyentos del vno al otro y nos hezimos a la uella, y con prospero tienpo llegamos al puerto de la trinidad y tomado puerto y saltados En tierra, nos salieron a recibir todos los mas vezinos de aquella villa, y nos festejaron mucho E aqui En esta rrelaçion veran las contrariedades q̄ tubo cortes, y las palabras q̄ dize gomora En su ystoria, como son todas contrarias de lo que paso.—

CAPITULO XX [XXI] De lo que cortes hizo desdeque llego a la uilla de la trinidad y de los soldados que de aquella villa salieron para yr En nra conpañia y de lo que mas le auino—

luego llevaron los mas prinçipales de aquella villa aposentar a cortes y a todos nosotros, Entre los vezinos, y en las casas del capitan joan de grijalba poso cortes y luego mando cortes poner su estandarte y pendon rreal delante de su posada, y dar pregones, como se auia hecho En santiago, y mando buscar todo genero de armas y conprar otras cosas neçesarias, y bastimentos, y de aquella uilla salieron çinco hermanos, que se dezian pedro de alvarado y jorge de alvarado y gonçalo y gomez y joan dalvarado el viejo bastardo El capitan pedro de alvarado es el por mi otras veçes ya memorado, y tambien salio de aquesta uilla alonso de auila, capitan que fue quando lo de grijalba, y joan descalante, y pero sanchez farfan, y gonçalo mexia que despues El tienpo andando, fue tesorero En mexico y vn vaena E joanes de fuenterrabia, y lares El buen ginete, llamamoslo ansi porque vbo otro lares, y xpvl. de oli El muy esforçado, que fue maestro de campo en las guerras mexicanas, y ortiz el musico y vn gaspar sanchez, so-

brino del tesorero de cuba y vn diego de pineda o pinedo y vn alonzo rrodriguez, que tenia vnas minas rricas de oro y vn bartolome gr^a y otros hidalgos que no me acuerdo sus nonbres, y todas personas de mucha valia y desde la trinidad escriuio cortes a la uilla de santispiritus, que estaua de alli diez y ocho leguas, haçiendo saber a todos los vezinos como yva aquel viaje a seruir a su m̄g y con palabras sabrosas y ofreçimientos para traer asi muchas personas de calidad, que estavan en aquella villa poblados q̄ se dezian alonso hernandez puerto carrero primo del conde de medellin y gonçalo de sandoval, q̄ despues El tienpo andando fue en mexico alguazil mayor y avn ocho meses fue gouernador de la nueva españa, y vino joan Velasqz de leon y pariente de diego Velasqz, y rrodrigo rreogel y gonçalo lopez de ximena y vn su hermano y vn joan çedeño este joan cedeño hera vezino de aquella uilla, y declarolo ansi porq̄ hauia en nra armada otros dos joan cendeños y todos estos que E nonbrado heran personas muy generosas, y luego vinieron desde la villa de santispiritus a la trinidad, donde estaua cortes, y como supo que venian, los salio a rreçibir con todos nosotros, que estauamos en su conpañia y les mostro mucho amor, y Ellos le tenian grande acato y estos vezinos que E nonbrado, tenian sus estanças de pan caçabi y manadas de puerços, çerca de aquella uilla y cada vno procuro de poner el mas bastimento que pudo. pues estando questauamos desta manera, rrecogendo soldados y conprando caballos, q̄ En aquella sazon pocos auia y muy caros y como aquel cavallero por mi nonbrado, que se dezia alonso hernandez puerto carrero, no tenia caballo ni de que conprallo, hernando cortes le conpro vna yegua rrusia, y dio por Ella vnas lazadas de oro que traya en la rropa de terçiopelo, la qual mando hazer En santiago de cuba como dho tengo, y En aquel ynstante vino vn navio de la hauana aquel puerto, que traya vn joan çedeño vzo de la misma havana, cargado de pan caçabi y toçinos q̄ yua a vender a vnas minas de oro q̄ estauan çerca de santiago de cuba y como salto En tierra el joan cedeño fue a hazer acato a cortes, y despues de muchas platicas q̄ tubieron, le conpro El na-

vio y toçinos y caçabe fiado y se fue con nosotros, ya teniamos onze nauios, y todo se nos hazia prosperamente, graçias a dios por Ello, y estando de la manera que E dho Enbio diego Velasqz cartas y mandamientos para q̄ le detengan El armada a cortes, y le enbien preso lo qual veran adelante lo que paso

CAPITULO XXI [XXII] como El governador diego Velasquez Enbio En posta dos criados a la villa de la trinidad, con poderes y mandamientos para rrebocar a cortes el poder y no dexar pasar el armada, y lo prendiesen y le enbiasen a santiago—

quiero bolber algo atras de nra platica para dezir como despues q̄ salimos de santiago de cuba, con todos los nauios, de la manera que E dho, dixeron al diego Velasqz tales palabras contra cortes, q̄ le hizieron bolber la hoja porq̄ le acusavan q̄ yba alçado y que salio del puerto a çençerros tapados y q̄ le auian oydo dezir q̄ aunq̄ pesare al diego Velasqz y a sus parientes q̄ auia de ser capitán, y que para este Efecto auia Enbarcado todos sus soldados en los nauios de noche, para si le quisiesen detener por fuerça hazerse a la vela, y q̄ le auian engañado al Velasqz su secretario andres de duero y El contador amador de lares, por tratos q̄ auia Entre ellos y cortes, y quien mas metia la mano en ello para convocar al diego Velasqz que rrebocase luego El poder heran sus parientes los Velasqz y vn uiejo que se dezia joan millan, q̄ le llamaban el estrologo, otros dezian q̄ tenia rramo de locura porq̄ hera atronado, y este viejo dezia muchas veçes al diego Velasqz mira señor que cortes se vengara agora De vos de quando le tuuistes preso y como es mañoso y atreuido os a de echar a perder si no lo rremedias presto. a estas palabras y otras

muchas q̄ le dezian dio oydos a Ellas, y El que sienpre estaua con aquella sospecha y con mucha brebedad enbio dos moços despuelas de quien se fiaua, con mandamientos y provisiones para El alcalde mayor de la trinidad, q̄ se dezia fran^{co} verdugo, El qual hera cuñado del mismo governador y escriuio cartas a otros sus amigos y parientes para q̄ En todo caso no dexasen pasar El armada, porque dezia en los mandamientos que le detuuiesen o que le llevasen preso, porque ya no hera capitán, y le auian rrebocado El poder y dado a vascos porcallo, y tambien Enbio otras cartas para diego de ordas, y fran^{co} de morla y otros sus criados rrogandoles mucho que no pasase el armada, y como cortes lo supo hablo al ordaz y al fran^{co} verdugo y a todos los soldados y vezinos de la trinidad, que le paresçio q̄ le serian contrarios y En favoresçer las prouisiones, y tales palabras y ofrescimyentos les dixo, que les truxo a su seruiçio y avn el mysmo diego de ordas conuoco luego a fran^{co} verdugo, q̄ hera alcalde mayor, q̄ no se hablase mas en el negoçio sino q̄ lo disçimulase y pusole por delante, q̄ hasta alli no auian visto ninguna novedad En cortes, antes se mostraua muy seruidor del governador y ya que en algo se quisiesen poner para quitalle El armada, que cortes tenia muchos caballeros por amigos y estaban mal con el diego Velasqz, porq̄ no les dio buenos yndios y demas desto, tiene gran copia de soldados, y estaba muy pujante y que seria meter çisaña en la uilla, o q̄ por ventura los soldados les darian sacomano, y la rrobarian v harian otros peores desconçiertos y ansi se quedo, sin hazer bulliçio, y El vn moço despuelas, de los que trayan las cartas, se fue con nosotros, q̄ se dezia pedro laço de la vega, y con el otro mensajero escriuio cortes muy amorosamente al diego velasqz, que se marauillava de su merçed de aver tomado aquel acuerdo y que su deseo es seruir a dios, y a su m̄g y a el En su rreal nonbre y que le suplica, que no oyese mas aquellos señores sus devdos ni por vn viejo loco como hera joan millan se hiziese mudança y tambien escriuio a todos sus amigos y a duero, y al contador sus compañeros y luego mando Entender a todos los soldados En adereçar ar-